SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diasabra 27 Mei 2023



# Minister Arends tin atencion pa structura e cadena di cuido pa adulto mayor



Minister Dangui Oduber

# IMF A KEDA IMPRESIONA CU E PROYECCIONNAN CU TIN DEN TURISMO PA AÑA 2023



# Team di joyriding y auto diefstallen di polis a detene un sospechoso na Tanki Leendert



# MINISTER DI FINANSA NA OCASION DI ANUNCIO DI 'BBO NA FRONTERA' A SPLICA CU NA ARUBA NO TIN HIPERINFLACION

## Mensahe cu ta circula riba medionan social ta crea un 'hype' cu informacion cu no ta corecto ni bunita pa Aruba



Diahuebs mainta durante di un conferencia di prensa, Minister Maduro di Finansa hunto cu sra. Gomez-Pieters directora di Departamento di Impuesto DIMP y sr. Croes director di Departamento di Aduana, a brinda informacion riba e cambio fiscal di cobransa di 'BBO na frontera.' E mandatario a haci uzo di e ocasion pa anuncia e cambio fiscal aki, pa splica riba e preocupacion cu recientemente a wordo vocifera y e critica cu a wordo lansa riba medionan social indicando cu Aruba lo ta pasando den un situacion di hiperinflacion. Minister Maduro a refuta e critica aki door di trece informacion corecto cu a wordo compila pa, entre otro, Departamento Economico DEACI y IMF riba e cifranan real di inflacion na Aruba den e ultimo añanan.

Na Aruba no tin hiperinflacion

E mandatario a splica cu hiperinflacion ta ora cu prijsnan di producto y servicio na un Pais ta subi di un manera incontrolabel den un periodo specifico di tempo. Generalmente e termino 'hiperinflacion' ta wordo uza ora cu e tasa di inflacion ta subi cu mas di 50% pa luna. Esaki ta pasa na paisnan unda cu un gobierno ta print mas placa pa paga su gastonan y esaki ta resulta den un demanda grandi cu ta surpasa e oferta y ta resulta den prijsnan halto. Esaki obviamente no ta e caso na Aruba, Gobierno di Aruba no ta manda print placa pa paga gastonan. Situacion di hiperinflacion ta conoci na paisnan manera Venezuela y Argentina, y no na Aruba.

Inflacion halto di 5.5% den aña 2022 no ta hiperinflacion

Den aña 2022 Aruba a conoce un tasa di inflacion halto di 5.5% y un subida asina ta leu di indica un situacion di hiperinflacion. E subida aki a wordo ocasiona pa e importacion di inflacion di e paisnan di unda Aruba ta importa, cu a conoce subida grandi di inflacion. Prijsnan mas halto di producto petrolero cu ta subi gasto di transporte, gasto di vivienda cu ta subi door di subida di awa y coriente, y tambe cuminda y bebida no-alcoholico cu a subi di prijs. Esakinan ta

Continua Pag. 3

Aruba is currently facing a challenging economic situation with hyperinflation plaguing the island. The government has announced a 7% BBO tax on imports, which has caused panic among the population. This increase in tax has led to many people increasing their prices in anticipation of the tax hike, resulting in a surge in inflation.




In conclusion, Aruba is currently facing a challenging economic climate with hyperinflation and a significan increase in import tax. This has led to a surge in prices, making it difficult for businesses and consumers to cope. The government must take swift action to address the situation to prevent a further decline in the economy. By investing in local production, providing financial support to businesses, and reducing the tax burden on consumers by introducing a VAT, the government can help to stabiliz the economy and restore confidence in the country's financial system. Please reconsider the BBO.

Continuacion Pag. 2

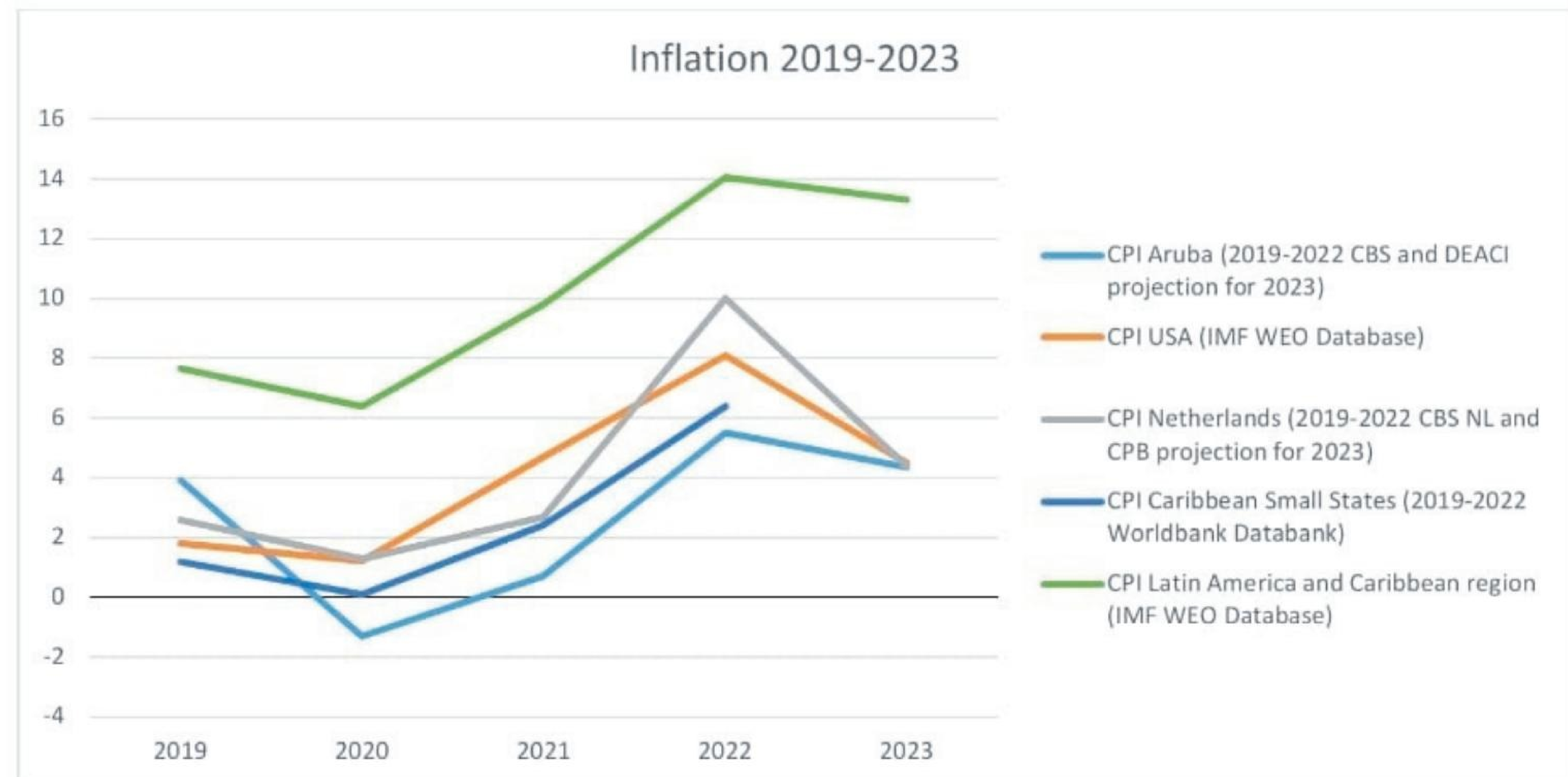
locual a subi e tasa di inflacion den aña 2022 y nan no ta gastonan haci pa cambionan fiscal of gastonan di gobernacion.

Den aña 2023 ta premira inflacion di 4.4% cu tambe ta leu di ta hiperinflacion
Pa aña 2023 DEACI a calcula basa riba nan modelo macro-economico MARUBA, cu Aruba lo conoce un inflacion di 4.4%, cu ta un cifra cu tambe ta keda leu di un situacion di hyperinflacion. Ta un inflacion cu ta menos cu esun den aña 2022 y ta basa riba e desaroyo di prijsnan riba mercado internacional, particularmente na Merca y Hulanda, na unda Aruba ta importa mayoria producto. Den aña 2023 Aruba ta concoce un subida di BBO di 1% y e cambio fiscal aki tambe tin su efecto inflatorio. Asina mes, DEACI ta premira un inflacion di 4.4% na Aruba y IMF ta proyecta un inflacion di 3.8% pa Aruba manera publica den e World Economic Outlook di April 2023. Tur dos ta pronosticonan di inflacion pa Aruba cu ta keda leu di locual ta cifranan cu ta mustra riba hiperinflacion.

Ta di lamenta cu ta crea 'hype' riba medionan social cu informacion cu no ta corecto
Minister Maduro a tuma nota di e 'hype' cu a wordo crea riba medionan social pa un comerciante cu ta contene informacion incorecto cu na Aruba tin hiperinflacion. E mandatario ta compronde e preocupacion cu gastonan a subi debi na e situacion mundial di inflacion cu a presenta rond di mundo y cu ta afecta nos Pais tambe. Sinembargo e mandatario no ta comparti e ponencia cu na Aruba tin hiperinflacion y cu esaki ta wordo causa pa e gobernacion of cambionan fiscal. E comerciante a hasta pone un ehempel di subida di prijs di paki di galiña, pa mustra cu lo tin subida grandi. Pero den un caso asina ta bon pa e comerciante acerca e 'wholesaler' tambe y puntra ta debi na ki factor ta subi prijs asina hopi. Sigur awo cu ta conoci cu prijs di fleta a baha, lo a spera cu prijsnan lo a cuminsa mengua y no bira subi mas hopi.

Inflacion na Aruba durante pandemia tabata mas abou cu paisnan den region
Por ultimo Minister Maduro ta informa cu for di e grafico adhunto por mira cu inflacion na Aruba, hasta durante e añanan di pandemia, 2020 - 2022, tabata mas abou compara cu Merca, Hulanda y otro paisnan den nos region. Esaki sigur ta otro indicacion cu Aruba no a conoce, ni durante ni despues di e pandemia, un situacion di hiperinflacion. Si tuma como ehempel Hulanda, cu ta un Pais cu tur hende ta mira como ehempel, e inflacion tabata tur e tempo eynan mas halto cu na Aruba. Cu e cifranan aki compila pa DEACI, Oficina di Estadistica di Aruba y Hulanda, IMF, Centraal Planbureau di Hulanda y Banco Mundial por wordo mustra cu na Aruba no tin hyperinflacion y cu e 'hype' crea riba plataforma social na Aruba no ta nada informativo, ni sincero y mucho menos corecto of algo bunita pa tilda Aruba cune.

*Figure 1 Inflation rate (CPI change on a year to year basis) for Aruba, USA, Netherlands, Small Caribbean States and for the Latin America and Caribbean region from 2019 to 2023*




Source: CBS Aruba, DEACI, IMF, CBS NL, CPB and Worldbank, May 2023.

The inflation figures for Aruba from 2019 to 2022 are produced by the CBS. Inflation in Aruba for the period 2020-2022 was lower than the countries/areas compared to.

# Chauffeur di edad levemente herida den accidente ariba Dadelstraat cu Grenedaweg











Dadelstraat/Grenedaweg - Diabierna den oranan di merdia habitantenan di Dakota a scucha un zonido basta duro. Esaki tawata ora un accidente entre 2 auto a sosode.

Tawata den careda di 12'or di merdia cu ariba e crusada di Grenedaweg cu Dadelstraat un Kia Rio ta bira dilanti di un Toyota Rav4.

Segun chauffeur di e Toyota Rav, e tawata bayendo zuid ora cu e Kia Rio color blauw take chance y yega bira na su man robes pa drenta Grenedaweg.

Chauffeur di e Rav4 a cera brake pero asina mes ta dal e Kia Rio pa despues dal contra un cura di cas kibrando e.

E Kia Rio tambe a bay para na banda di robes di e Rav, unda cu chauffeur di e Kia Rio a ricibi un corta na cabes.
Ambulance y departamento di trafico a wordo notifica.

Na yegada di Ambulance e Paramediconan a controla chauffeur di e Kia Rio cu tawata mustra un poco confundi despues di e impacto, aunke e tawata cana y papia.

Daño material ta considerabel.

# BISHITA DI EMMY BERTHOLDSCHOOL F.O. DI CORSOU NA ARCHIVO NACIONAL




Siman pasa Archivo Nacional, dia 16 di mei, Archivo Nacional a haya bishita di Emmy Bertholdschool F.O. di Corsou cu ta un scol di Unesco. E scol aki ta bou di encargo di sra. Suzette Davelaar-Efraci y a bishita ANA cu un grupo di 11 maestro di e scol aki pa asina conoce mas di historia di Aruba y tambe cu e trabounan cu ANA ta desplega. E grupo aki durante 3 dia nan tabata na Aruba pa un bishita di trabou cu e meta pa profesionalisa nan mes mas door di bishita otro instancianan di enseñanza na Aruba y algun scolnan, y asina intercambia experiencia y ideanan cu nan coleganan na Aruba. Alabes purba na crea un netwerk entre personal y instancianan den enseñanza y conoce mas di Aruba su cultura.

Pa e ultimo aki tambe nan bishita ANA, no solamente pa haya informacion di Aruba su historia, pero tambe haya sa mas di meta di ANA y con ANA ta contribui cu e parti educativo di nos comunidad.

Na e ocasion aki no unicamente ANA a duna splicacion di meta y tareanan di e instituto, sino e docentenan a haya oportunidad pa admira e exposicion DIASPORA ARUBIANO. Tambe ANA a duna un demostracion y splicacion di loke ta trata e “Coleccion Aruba” cu ta riba internet accesibel via coleccion.aw. Aki nan a wordo mustra tambe cu e coleccion aki ta contene tambe varios materialnan di Corsou. Asina nan a wordo mustra riba un video di añanan 30/40, di Corsou y nan a keda masha encanta mes.

Na final di e atardi, tabata tin intercambio di recuerdonan na otro.

Archivo Nacional Aruba, kier a gradici Emmy Bertholdschool F.O. di Corsou, pa a scohe pa e bishita aki na ANA. Tambe un danki ta bay na sr. Dufi Kock y su sra. Ija Kock, kende a fungi como e contacto entre e school y ANA na prome instante.

**ONDERCURATELESTELLING**

**BIJ BESCHIKKING VAN 16 MEI 2023 BEHORENDE BIJ EJ.NR.AUA202202281 VAN HET GERECHT IN EERSTE AANLEG VAN ARUBA IS SONIA AMPARO IGUA BALLESTEROS, GEBOREN 14 DECEMBER 1986 IN COLOMBIA ONDER CURATELE GESTELD MET BENOEMING VAN MARTHA CECILIA BALLESTEROS GAVIRIA, ALS CURATRICE.**

**DE ADVOCAAT,**
**MR. E.M.J. CAFARZUZA**

# Minister Thijsen a bishita Happyponics

Den Haag – Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a haci un bishita na Happyponics na Paradera. Akinan e mandatario a keda ricibi pa doño di Happyponics Frank Timmen.

Sr. Timmen a conta riba su compania cu ta produci principalmente salada; diferente sorto di salada. Happyponics ta concentra principalmente riba hotel y restaurant. Asina e por haci compromisonan cu su clientenan cu e por cumpli cune. Pa hotel y restaurant ta sumamente importante e sigurancia cu bo por abastece nan cu salada.
Happyponics ta sondeando e posibilidad pa produci tambe cierto specerijnan.



Sr. Timmen a bisa cu un biaha pa luna nan ta tene Farmers Market, cu ta un mercado na Happyponics conhuntamente cu otro companianan di agricultura, como meta pa e mercado local siña conoce loke tur ta wordo produci localmente.
Tambe presente durante di e bishita tabata Darrell Koolman di Koolman Family Farm Aruba cu ta produci tomati.




Minister Thijsen a gradici sr. Timmen y sr. Koolman pa a comparti nan experiencia cu hydroponics na Aruba y asina cu su persona por a haya un bista riba e sector aki na Aruba, cu sigur lo por contribui na e esfuerzo pa Aruba por produci mas fruta y berdura localmente.

# Minister Arends tin atencion pa structura e cadena di cuido pa adulto mayor

E solucion pa cuido di adulto mayor mester wordo busca for di un prespectiva mas amplio di locual ta wordo discuti na e momentonan aki. E cadena di cuido entre e partnernan cardinal cu ta atende cu adulto mayor no ta funcionando optimalmente. Minister Arends ta canando e caminda pa traha un sistema pa conecta tur profesional pa loke ta trata e cuido y bienestar en general pa nos adultonan mayor.



Nos ta reconoce cu SABA ta un partner importante pa e cuido di nos adultonan mayor. Sinembargo, ta di lamenta cu e impasse entre Gobierno di Aruba y SABA a wordo hiba den un rumbo caminda ta enfoca riba probecho personal en bes di bienestar general. "Como gobernante mi ta enfoca riba solucion en bes di hunga populista y crea mas descordia den nos comunidad", Minister Arends ta enfatisa.

Gobierno ta den disputa cu un organisacion cu ta exigi mas fondo mientras di otro banda tin 420 persona cu tin mester di un cuido urgente y di calidad den nos comunidad. Na e momento aki tin un lista di espera di 170 persona cu no ta hayando cuido 24/7 y mester keda warda na nan cas sin e cuido apropia. Tin 250 persona cu ta hayando cuido den casnan di cuido 'priva' cu ta grita auxilio pa sosten pa por brinda un miho calidad di cuido.

Dirigente di casnan di cuido priva no ta haya e entrada necesario pa maneha un cas di cuido debidamente. E pensioen cu e adulto mayor ta haya tampoco no ta yega pa paga e casnan di cuido cu ta costa entre Afl.2000 pa Afl. 2500 pa luna. Asina tin mas adulto mayor y nan famia cu awe ta den nan cas, sperando ariba un alivio pa nan por haya e cuido adecuado.

Dokternan di cas ta man na cabez paso nan no por sigui atende cu e demanda di adulto mayor cu ta na cas y no por haya un luga unda nan por ricibi e cuido necesario 24/7.

Na e momentonan aki nos no por permiti cu SABA ta haci e cuido mas caro door di exigi mas placa y na mes momento reduci e cantidad di cama. Mescos cu SABA, Minister Arends ta kere cu mester sigui inverti den cuido avansa. Pero esaki mester wordo haci na un manera responsabel y mester duna cuenta con fondonan publico ta wordo aloca.

Prioridad di Minister Arends na e momentonan aki, ta pa crea mas accesibilidad na cama pa adulto mayor cu mester di cuido 24/7. Fortifica e comunicacion entre tur e profesionalnan den sector di cuido y tambe den sector social pa finalmente crea un cadena di cuido pa adulto mayor structura y integral.

Minister Dangui Oduber

# IMF A KEDA IMPRESIONA CU E PROYECCIONNAN CU TIN DEN TURISMO PA AÑA 2023



ORANJESTAD – Diaranson Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a reuni cu representantenan di International Monetary Funds (IMF).

E tabata un encuentro ameno den cual IMF a ricibi un presentacion amplio di henter e vision y maneho di Ministerio di Turismo.

E vision di Ministerio di turismo ta pa Aruba bira e isla mas bishita den henter Caribe (per capita) haciendo uzo di desaroyonan di turismo sostenibel segun SDG's. Minister Oduber su maneho di turismo ta dirigi na trece turismo di calidad y no di cantidad.

E turista afluente cu tin un entrada di mas di 150 mil dollar pa aña. Trahando semper den conhunto cu tur e partnernan den turismo. Ta sigui enfoca den diversificacion di nos turismo. Keda haci inversionnan continuo den producto Aruba. Keda enfoca den e strategianan nobo di mercadeo pa asina nos keda mas competitivo.

A mustra IMF riba e prestacion di nos turismo durante e prome 4 lunanan di aña 2023 y tambe riba e proyeccionnan cu tin pa cu aña 2023. Importante pa menciona cu tur e proyeccionnan aki ta conservativo y por bira mucho mas cu nan ta proyecta pa bira.

Den prome 4 luna di aña Aruba a ricibi un total di 415,648 mil turista "stayover" cu ta un crecemento di 7.2% compara cu 2019. Segun e proyeccion na final di aña 2023 lo conoce un crecemento di 105% porciento.

E tourism credit cu ta keda publica pa Banco Central den aña 2022 tabata tin un recuperacion di 118% porciento mientras e tabata proyecta na 90% porciento di recuperacion. Den aña 2023 ta proyecta cu e tourism credit lo yega 117% porciento compara cu aña 2019.

Tambe Minister Oduber a mustra IMF riba e cifranan di prestacion di nos hotels cu ta e Average Daily Rate y e RevPAR. E averahe di e ADR den e prome 4 lunanan di aña 2023 ta $393,59 dollar pa camber mientras cu na aña 2019

# Polis a busca persona benta cant'i caminda na Mahuma









Diahuebs atardi a drenta informe di un persona benta banda di caminda na Mahuma, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu aki ta trata di un persona cu a mira demasiado den e botter y esaki a dal e duro te mand'e vloer. Pa su mesun seguridad y di otronan polis a busk'e y a bay cun'e.

# Polis a confisca un auto cu tabata tin un otro auto blokea na Bushiri Residences

Diamars anochi a drenta informe di un auto blokeando un otro auto na Bushiri Residences, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada yegada di e patruya a bin encontra cu un auto blokeando un otro auto. Polis a busca tur manera pa contacta e doño pero no a logra. Como cu no a logra haya e doño y su papelnan no ta na ordo ora a solicita un takelwagen pa hiba esaki warda di polis.



## E Team di Bucuti & Tara ta Pone Aruba Riba Escenario Mundial:

# Unico Hotel di Caribe Nombra Den e Lista di Top 25 Hotelnan na Mundo y No. 1 Mihor Hotel den Caribe

EAGLE BEACH, Aruba – Mei 25, 2023 – Como e No. 18 Mihor Hotel na Mundo y e No. 1 Mihor Hotel den Caribe segun Tripadvisor su Travelers' Choice Best of the Best 2023, Bucuti & Tara Beach Resort ta continua cu su reinado riba e plataforma di guia di biahe mas grandi na mundo. Ademas, Bucuti & Tara ta celebrando cu e ta e unico hotel den Caribe cu a wordo nombra den e lista exclusivo di Top 25 Mihor Hotelnan di Mundo.

Durante e ultimo 16 aña Bucuti & Tara a wordo nombra den e lista annual di Best of the Best. Incluso e resort a wordo nombra como e No. 1 Hotel pa Romance den Caribe pa e ultimo 7 aña – un logro cu Bucuti so a yega di alcansa mundialmente.

Tripadvisor a analisa 12 luna di reseñanan di biaheronan real cu a bishita y duna nan opinion di mas di 1.5 miyon di hotel, pa determina cual acomodacion a score halto suficiente pa ricibi un 2023 Travelers' Choice® Best of the Best Hotel Awards. Cada ganador a surpasa e standardnan riguroso di confiansa y seguridad di e plataforma. Menos di 1% di e 8 miyon di hotelnan riba Tripadvisor ta ricibi e premio di Best of the Best, cual ta simbolisa e nivel mas halto di excelencia den hospitalidad.

Tripadvisor a comparti lo siguiente tocante Bucuti & Tara, cual tambe ta e prome hotel certifica Carbon Neutral den Caribe, "Bucuti & Tara Beach Resort ta eco-friendly y ta ofrece un experiencia boutique sereno cu servicio amistoso. E atmosfera intimo ta exclusivo y relahante pa parehanan cu ta buscando trankilidad y experiencianan di biahe romantico."

E Hotel No. 1 di Caribe na e Beach No. 1 di Caribe

E premionan di Tripadvisor Travelers' Choice Best of the Best ta sigui yega. Na principio di e aña aki, Tripadvisor a nombra Eagle Beach, e hogar di Bucuti & Tara, como e No. 1 Beach di Caribe y No. 2 Beach na Mundo. Tripadvisor a alaba Eagle Beach pa su santo blanco y su atmosfera romantico y calmo cu ta perfecto pa casamentonan intimo.

Tripadvisor tambe a comparti loke biaheronan ta buscando pa nan biahenan di 2023. Riba e lista di deseonan ta resalta bienestar (wellness). Hotelnan situa den destinacionnan relahante den Caribe y cu ta ofrece un programa autentico di bienestar completamente personalisa, manera na Bucuti & Tara, a ricibi un clasificacion halto entre biaheronan.

"Ta duidelijk cu nos comunidad a bishita destinacionnan asombroso mundialmente aña pasa: Nos 10 subcategorianan ganador ta cubri 37 region rond di mundo y ta inclui un variedad grandi di lugarnan spectacular pa keda," asina Sarah Firshein, Head of Editorial na Tripadvisor, a conta. "Manera nos lectornan ta describi, un bon hotel por bira e motibo principal pa dicidi pa bai riba vakantie—personalmente mi ta hopi entusiasma pa consulta e lista aki ora mi traha mi plannan di biahe cu mi famia pa e proximo aña."

Reseñanan real pa biaheronan real

E resort di 4 strea, 4 diamante tin e score mas halto di 5.0 bubbel cu Tripadvisor ta ofrece. E plataforma global ta e destinacion digital primario pa huespednan entusiasta por comparti nan experiencia na Bucuti & Tara cu otro biaheronan. Huespednan ta describi e resort como "asombroso," "fenomenal," "e vakantie mas special cu mi a yega di experiencia," "felicidad puro," y cu un "ekipo y propiedad excepcional." Un a scirbi, "E secreto mas bon warda na Aruba. Por fabor no bisa niun hende." y ta sigui cu "Nos nunca lo bai na ningun otro lugar den Caribe. Nunca."

"Manera Tripadvisor ta comparti, 'bo opinionnan tin poder,' y pa esaki nos ta gradici nos huespednan cu a selecciona Bucuti & Tara Beach Resort pa nan biahe memorabel y a tuma e tempo pa duna mas di 8,700 review detaya riba Tripadvisor pa asina biaheronan por haya inspiracion y tuma un decision informa, sabiendo cu semper nos ta haci tur cos posibel pa supera nan expectativanan," Ewald Biemans, Propietario/CEO di Bucuti & Tara Beach Resort ta comparti. "Tambe mi kier gradici nos team di managers y trahadornan increibel pa nan dedicacion y profesionalismo cual ta haci'e posibel pa nos ofrece un di e mihor experiencianan di biahe na mundo y e mihor den Caribe. Ta un gran honor pa representa Aruba riba escenario mundial."

Pa haya sa mas, bishita Bucuti.com

Mas informacion tocante Bucuti & Tara Beach Resort 2023

Declara como e prome CarbonNeutral®/net zero hotel den Caribe na Augustus 2018, Bucuti & Tara Beach Resort ta e No. 1 Miho Hotel den Caribe y No. 18 Miho Hotel na Mundo. Aruba su principal boutique resort pa adulto so, ta wordo dirigi door di e hotelero y ambientalista renombra, Ewald Biemans, nombra door di Caribbean Journal como e 2017 Caribbean Hotelier of the Year. E resort ta situa alrededor di e santo blanco di Eagle Beach, locual ta e hogar pa tortuganan marino protegi y a nombra como un di e "Dream Beaches of the World."

Bucuti, awo conoci como e Experiencia di Biahe di Mas Seguro y Saludabel danki na su protocolnan di siguridad hospitalario contra COVID 19 y Aruba su Health & Happiness Code seal, tin 104 guestrooms, suites and penthouses. E ta ofrece sunloungers y sombra pa cada huesped; infinity pool di awa fresco; spa; WiFi; y un iPad cu Skype complimentario pa uzo diario. Cuminda saludabel y premia por wordo disfruta na Elements (dilanti lama), Tara Lounge of cu private beach dining. Reserva exclusivamente pa su huespednan, e recientemente renoba SandBar ta ofrece cocktails di calidad halto y live-music hunto cu Caribe su prome Healthy Hour. E resort ta TAG Approved® como un LGBTQ-friendly hotel. Bucuti, un lider mundial pa turismo sostenibel, tin e proximo eco-certificacionnan: LEED Gold, Green Globe Platinum y Travelife Gold y a wordo nombra e Resort di Mas Sostenibel na Mundo na 2016 door di Green Globe.



# Philip Morris ta obtene 'Re-certificacion Salario Igual'

## 'Global Equal Salary Recertification' ta garantisa pago igual pa empleadonan masculino y femenino eherciendo e mesun funcion

E ta parti di Philip Morris International (PMI) su compromiso na diversidad y igualdad; e compania lider di tabaco na mundo recientemente a optene e 'Global Equal Salary Certification'. Esaki ta un reconocemento importante cu ta confirma cu PMI ta paga hende homber y muher salario igual pa e mesun funcion cu nan ta eherce den e compania- esaki ta confirma pa e mas di 90 mercadonan den cual nan ta opera, ta inclui Aruba, na unda e compania ta opera hunto cu Superior Tobacco Company.

E certificacion aki ta keda otorga dor di EQUAL-SALARY Foundation, un organizacion non-profit independiente estableci na Suisa. Un certificacion EQUAL-SALARY ta confirma cu companianan tin politica y practica sostenible pa garantiza pago igual pa empleadonan femenino y masculino pa nan trabou den e mesun funcion.

"Awendia den economia mundial, e 'best practices' ta hisa e standart di excelencia. Pa un compania internacional lider alcansa un re-sertificacion EQUAL-SALARY ta representa un momento historico pa nos empleadonan, mescos tambe pa e causa di igualdad di genero rond mundo. Philip Morris International su esfuerzo y compromiso pa pago igual y e principionan di EQUAL-SALARY ta un demostracion fuerte di e compania su compromiso," asina Luliana Paise, Managing Director di PMI, Centroamerica y Caribe a comenta.

Adicional na e re-sertificacion EQUAL-SALARY, e compania tin diferente programa cu ta busca desaroyo pa e hende muhe, tantu riba nivel mundial como localmente. E compania a alcansa su meta di 40 plus% hende muhe den posicionnan lider mundialmente.

Otro programa(nan)

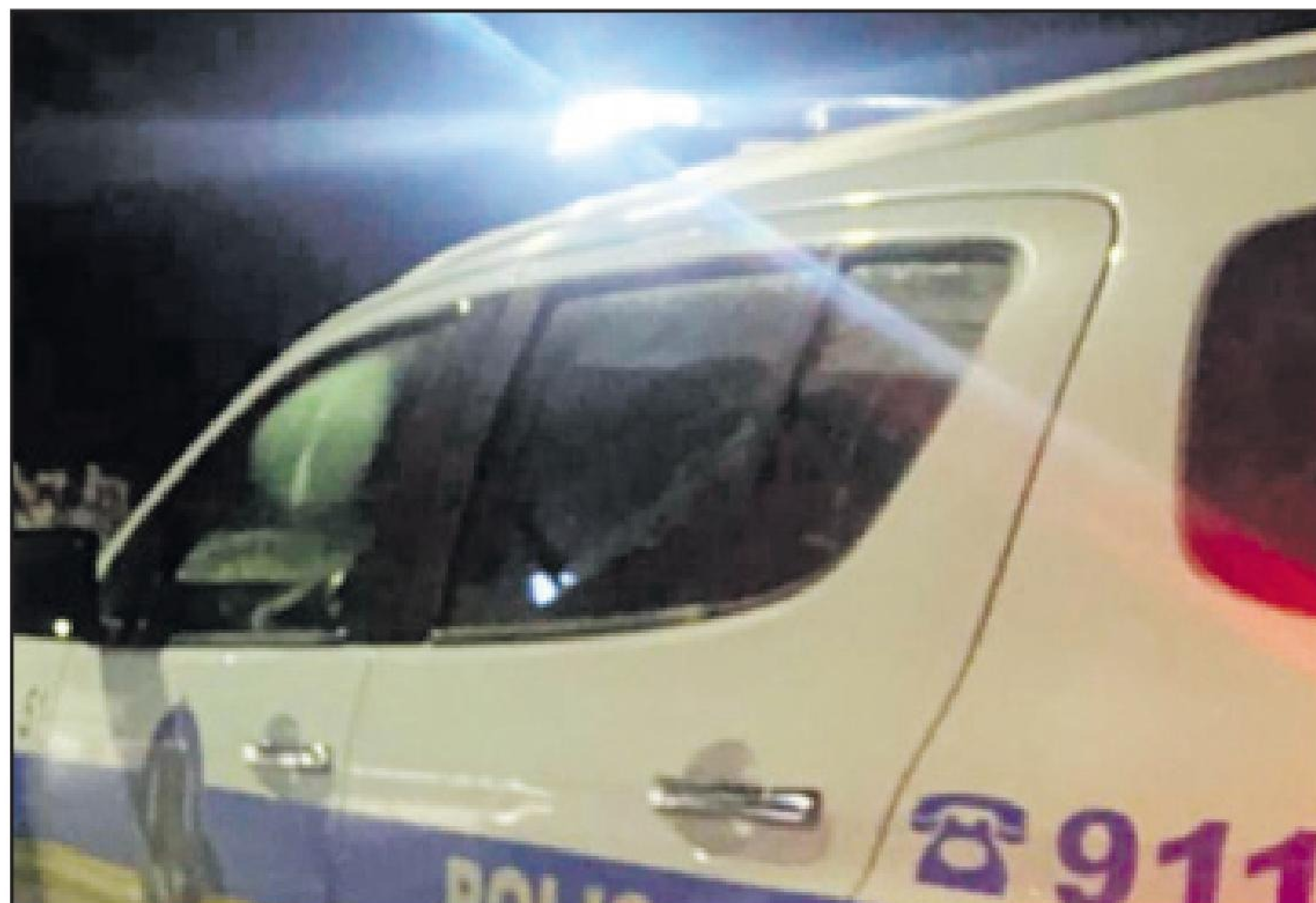
'Women in Leadership' (Hende Muhe den liderazgo) ta un otro programa mundial cu ta sostene



e hende muhe ora di navega nan trayecto personal y profecional den e compania, fortaleciendo nan plan di desaroyo, y demostrando comprencion pa un estilo di maneho diversifica, y aumentando nan confiansa propio den cualkier sircunstancia. Luliana Paise a continua bisando,"Den nos organisacion di Centroamerica y Caribe, 50/50 representacion ya caba ta un realidad, esaki tambe ta parti di nos transformacion y ta fundamental den realisacion di un futuro 'liber di huma'. Nos ta kere den un experiencia di trabou na unda tur hende ta sinti nan mes parti di e totalidad, y na unda tur empleado ta wordo sostene y balora. Nos ta keda enfoca riba e creacion di un ambiente inclusivo pa tur hende y ta probecha nos diferencianan, crea un sentido di pertenencia, sosteniendo e bienestar di empleadonan y provee nos empleadonan cu herment y tecnica di manera cu nan por labora cu nan full potencial."



# Haciendo limpi a bin descubri 2 bala cayente di shotgun den cura di un cas




Diamars anochi a drenta informe di cu a bin encontra 2 municion den a cura di cas na Madiki Kavel, mesora a dirigi a patruya na e site.
Na yegada di e patruya a bin encontra 2 cartuchi of "shotgun", mesora a solicita e investigadornan technico y forensyco bini confisca and invest con esakinan lo for a yega eynan.

# Polis a bay pa ladronicia na Citgo Sasaki

Diamars anochi a drenta informe di un caso di ladronicia na Citgo Sasaki, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un turista cu a bin tuma gasolin y a bay sin paga. Como cu e empleada tin e number di e auto di huur ela duna polis esaki. Polis a keda di contacta e car-rental pa avisa e turista pa pasa paga su cuenta.




## Den oranan di madruga security a descubri cu porta di bar restaurant ta habri y sin cadena

Diamars madruga a drentas informe di cu e porta di Kingdo Bar & Restauarant ta simplemente habri y sin e cadena cu candal, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya nan a drenta den e lugar y a descubri cu milagrosamente tur cos tabata intact. A purba varios biaha contacta e doño pero no a logra. Ta te casi mainta a logra haya contacto cu e doño y a avis'e. Aparentemente e lo a lubida di lock e lugar.



# Prome crucero cu ta nabega riba LNG den nos waf Carnival Celebration a yega Aruba pa prome biaha




Cu hopi positivismo y orguyo Aruba Ports Authority N.V. (APA) ta informa cu e barco crucero Carnival Celebration a bishita nos isla pa prome biaha. Aruba Ports Authority N.V. a yama e barco crucero bonbini cu un water salute. Di e forma aki a celebra su prome bishita den e awanan di Aruba, pa despues sigui un ceremonia abordo unda Marc Figaroa na nomber di APA conhuntamente cu ATA y e agencia pa Carnival na Aruba, a intercambia e plakkaat di custumber cu e capitan di e barco pa asina conmemora na prome bishita na nos isla.

Carnival Celebration ta e barco crucero di mas nobo den e flota di Carnival Cruise Lines. E barco crucero, Carnival Celebration, tin un largura di 344 meter y tin un capacidad pa 5374 pasahero abordo.

E “inaugural call” di Carnival Celebration na nos isla tabata dia 23 di mei, sinembargo el a cuminsa nabega desde november 2022. E itinerario di Carnival Celebration ta dura ocho dia den e parti zuid di Caribe. E itinerario a cuminsa na Miami y a dura dos dia riba lama. Despues a pasa Boneiro, Aruba djey Corsou pa despues sigui dos dia riba lama y termina cu su ruta na e mesun punto di salida, esta Miami.

Carnival ta un di e lineanan di crucero di mas importante pa Aruba y ta un linea di crucero cu ta opera durante henter aña, te hasta durante e temporadanan di “mas abou”. Ademas, Carnival Celebration ta e di dos barco di Excellence Class, cu ta e barconan crucero grandi y moderno di Carnival Cruise Lines.

Algo peculiar y interesante ta cu Carnival Celebration ta e prome barco crucero di LNG (Liquified Natural Gas) na Aruba. E tipo di barconan aki ta reduci emision di carbon den atmosfera. Den e industria di barco crucero ta haciendo masha hopi esfuerso pa reduci e emision di carbon den atmosfera cu ta causa cambio den clima rond mundo. Esaki den linea cu regulacionnan di decarbonisacion stipula pa International Maritime Organization (IMO).

“Nos ta contento di ricibi Carnival Celebration pa prome biaha awe. E barco crucero mas nobo di e flota di Carnival Cruise Lines y alabes e prome barco crucero na nos waf cu ta opera uzando un combusitibel mas limpi cu ta LNG. Esaki sigur ta un muestra di e confiansa cu Carnival Cruise Lines tin den Aruba”, asina Marc Figaroa, CEO di Aruba Ports Authority N.V., a duna di conoce.

Aruba ta keda un di e miho destinacionnan den region. E industria di crucero a reinicia su operacionnan na juni 2021 y ta premira cu e aña aki e por yega cerca di e nivelnan di 2019, asina lo logra un recuperacion di e pandemia den un periodo di 2 aña y mey, a pesar cu nos a drenta e “low season” pa Caribe desde e luna aki.

Tocante Aruba Ports Authority:
A funda Aruba Ports Authority N.V. na aña 1981. E compania ta pertenece 100% di Gobierno di Aruba y tin 80 trahado den servicio directo. Hunto ta maneha e dos wafnan di Aruba, pues tanto esun di crucero na Oranjestad como tambe esun di carga na Barcadera, unda nan tin un acuerdo di operacion cu ASTEC. Pa aña ta yega mas o menos 300 crucero na Oranjestad y un otro 905 barco di carga na Barcadera (sin conta barkitos y launch services), prome cu e pandemia. E compania ta stabiel y ta bou maneho di Marc Figaroa.

# Candela di sushi cu yerba tabata menasa cas di palo

Diaranson mainta a drenta informe di un candela grandi cu tabata menasa un cas di palo na Tanki Flip, mesora a dirigi tanto polis como bombero na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un candela di sushi y yerba cu a expande y ta menasando e cas di palo net banda di dje. Na yegada di bombero a cuminsa mesora cu un fuerte combate y ora e awa di e truck tabata cabando a yega e tankwagen pa suministra awa pa caba di combati e candela.



# Team di joyriding y auto diefstallen di polis a detene un sospechoso na Tanki Leendert

Diaranson mainta tempran e oficialnan di e team di joyriding y auto diefstallen a presenta na un adres na Tanki Leendert pa asina detene un sospechoso cu nan tabata tin mester relaciona cu un investigacion y a transporte pa warda di polis na Centro di Husticia pa interogacion.



---

Parlamentario Alvin Molina (MEP):

# No tin tempo pa babysit DIP.




Pa hopi aña caba ciudadanonan di Aruba, inversionista y comerciantenan, no ta ricibiendo un bon servicio di nos Departamento di Infrastructura y Planning (DIP). Peticionnan ta pega pa mas cu 10 aña sin haya ni un contesta. Arubianonan mal sirbi y Parlamentario no ta haya contesta riba preguntanan haci na DIP, esaki ta un falta di respet completo. Di e forma aki nos no por spera cu economia di Aruba lo desaroya. Ta di lamenta, paso tin hopi hende capaz ta trahando na e departamento aki.

Mi ta contento cu nos Minister di Infrastructura a duna oido na Parlamento, particularmente na mi peticion pa e mete den DIP. E situacion no tabata aceptabel, minister a interveni y e director a haya un “toegangsontzegging”. Tin hende lo mira esaki como un logro, pero ami mes no ta cla pa celebra te ora cu Aruba cuminsa ricibi un servicio optimal di nos departamento di infrastructura.

Awo, DIP tin un director interino, Sra. Dirksen. Tin biaha un director interino ta djis wanta e departemento te ora haya un director fiho, esaki por funciona ora e departamento ta sano y ta canando bon. Den caso di DIP no ta aceptabel pa djis babysit e departamento mirando cu no ta cla ki dia lo tin un director fiho na pia di trabou. Aruba no por warda mas. Claro, Sra. Dirksen lo mester un chens pa organisa su mes den su funcion nobo. Pero, mas lihe posibel mi lo invita Sra. Dirksen pa bin den Parlamento, hunto cu Minister di Infrastructura, pa duna un splicacion di su plan di maneho y con e ta bai drecha e servicio di su departamento.

Minister a indica cu e mes no ta firma pa tereno, esey e ta laga den man di director di DIP, ya cu tin e miho bista riba e totalidad di peticion y e proceduranan.
Loke mi ta pidi nos Minister di Infrastructura ta pa percura cu DIP bin cu un maneho hopi lihe y riba ki termino ta bai fix tur e retrasonan cu tin.

# Colegionan di supervision financiero ta bishita Hulanda




Den Haag – Di 22 pa 24 di mei 2023 e Colegionan di supervision financiero a haci un bishita di trabou na Hulanda. Aya nan a reuni cu Secretario di Estado di Asuntonan Interno i Relacion den Reino, Secretario di Estado di Finansa, e miembronan di Eerste y Tweede Kamer, e Ministernan Plenipotenciario, Controlaria General (Algemene Rekenkamer) y Conseho di Estado (Raad van State). Durante e combersacionnan a papia tocante un trayectoria plurianual pa logra un finansa publico sostenibel y e prioridadnan principal relaciona cu esaki pa e paisnan y entidadnan publico den Caribe.

Corsou, Aruba y Sint Maarten ta concentra nan mes riba recuperacion despues di e añanan di crisis. Pa esaki, segun e Colegionan, ta importante pa reduci nivel di debe y aumenta nivel di inversion. Esaki ta rekeri surplus presupuestario for di aña 2024. Corsou a registra bon resultado recientemente cu aumento di entrada fiscal. Aruba y Sint Maarten tin un gran potencial ainda pa esey. Esey ta rekeri reforma y esfuerso firme pa mehora cumplimento fiscal riba corto plaso. Control di gasto tambe ta sigui ta mes importante pa e tres paisnan. Inversion cu ta reforsa economia lo yuda den e recuperacion. Ta pa e motibo ey e kolegionan ta recomenda pa yega na plan di inversion plurianual. Un otro prioridad importante ta pa haci e fondonan social sostenibel. Sin reforma, nan lo resulta inpagabel den futuro.

Pa e entidadnan publico di Boneiro, Sint Eustatius y Saba prioridad mas specifico ta conta. Maneho financiero ta keda un punto di atencion pa tur e islanan. Pa Saba respecto garantia di nivel y pa Boneiro y Sint Eustatius respecto e mehoracionnan cu ta realisa.

E retonan riba tereno di finansa publico den parti Caribense di Reino, y cu esey e importancia di supervision financiero, ta mes grandi ainda. Door di pone prioridad y reforsa e relacionnan, e colegionan ta spera di por contribui atrobe pa logra un finansa publico sano y sostenibel den e proximo periodo.

Presidente Lidewijde Ongering y e miembronan ta mira atras na un biahe exitoso. E colegionan ta bishita Hulanda un biaha cada dos aña. E bishita a tuma luga pa prome biaha bou di presidencia di Lidewijde Ongering. E colegionan ta consisti ademas di e presidente, di e miembro postula pa Hulanda Hans Hoogervorst, e miembro postula pa Aruba Hellen van der Wal, e miembro postula pa Boneiro, Sint Eustatius y Saba Glenn Thodé, e miembro postula pa Sint Maarten Julisa Frans y e miembro postula pa Corsou Gregory Damoen.







## Y ESAKI TA DJIS E COMIENSO...

# FUNDACION GO CULTURA TA DESATA PODER CREATIVO DEN ENCUENTRONAN CU ARUBA SU INDUSTRIANAN CULTURAL Y CREATIVO

Cu hopi entusiasmo Fundacion Go Cultura ta presentando un serie di encuentro exitoso y impactante desde luna di april pa artistanan, creativonan, visionarionan, empresarionan cultural y creativo y tambe educadornan arubano.
E exito rotundo di e sesionnan aki ta un prueba di e importancia inmenso di fomenta conexionnan util y di empodera nos comunidad creativo.
Mas di shen individuo di e Industrianan Cultural y Creativo (CCIs) ya a atende e sesionnan transformado aki, impulsando un revolucion creativo vibrante riba e isla.

E sesionnan aki a resulta di ta esencial pa e avance di nos comunidad artistico.
Na prome lugar, nan ta provee un plataforma dinamico pa artistanan y creativonan por bini hunto y comparti nan experienca, idea y retonan den e industria.

Na di dos lugar, e encuentronan aki ta fomentando e creacion di relacionnan robusto y rednan mas estrecho den e industria. E poder di aliansa y colaboracion ta birando cada bes mas evidente, ofreciendo beneficionan inmenso na artistanan y creativonan, como tambe e industrianan den nan totalidad. Hunto, nos por logra cosnan grandi.

Na di tres lugar, e sesionnan aki ta resulta sumamente poderoso den e conscientisacion tocante e impacto profundo cu e industrianan aki tin riba comunidad en general. Uzando ehempel concreto di paisnan den region cu por demostra cu evidencia con nan a impulsa un desaroyo sostenibel impactante door di reconoce e balor di nan Industrianan Cultural y Creativo. Haciendo esaki, Go Cultura ta demostra e urgencia di formalisa y desaroya Aruba su Industrianan Cultural y Creativo. No solamente pa e sector pero tambe pa desaroyo y bienestar di Aruba den su totalidad.

Sinembargo, e encuentronan aki tambe a trece na luz di dia varios reto cu artistanan y creativonan den e industrianan aki ta confronta. A traves di un dialogo habri, por a identifica dificultadnan, frustracionnan y desapuntonan comun.
Remarcabel ta cu varios di e probleman-an expresa door di e comunidad creativo ta keda resalta continuamente durante tur e encuentronan aki. Algun di nan ta: limitacion di fondo y accesibilidad na esaki pa ehecuta proyectonan, necesidad pa adkeri mas conocemento of asistencia den mehora e forma con ta haci peticion pa fondo, acceso inadecuado na recursonan y infrastructura, necesidad di incentivonan pa stimula crecemento di e industrianan, derechonan di propiedad intelectual y e necesidad crucial pa reconocemento, respet y sosten di gobierno y otro stakeholders.

No obstante esaki, meymey di tur e retonan aki, Fundacion Go Cultura ta hopi entusiasma pa sinti e boluntad inmenso di artistanan y creativonan pa colabora mas cu otro pa crea mehoracion pa e industria.
Tambe ta tumando accion pa como colectivo desaroya solucionnan innovativo y cuminsa crea strategianan pa impulsa progreso y crecemento.

Go Cultura ta generando entusiasmo y sosten amplio door di expone e trabao y potencial remarcabel di nos artistanan y creativonan y tambe door di destaca e beneficionan social y economico profundo cu e industrianan aki ta genera.

E mensahe cu ta resonando ta hopi cla: Na momento cu descubri y realisa e balor y potencial di Aruba su sectornan cultural y creativo y dicidi di inverti den nan, nos lo ta invertiendo den un futuro prospero.

Concluyendo, e encuentronan aki ta sirbi como catalisador vital pa desaroyo y crecemento di e Industrianan Cultural y Creativo di Aruba.
Door di activamente identifica retonan, establece rednan solido y fomenta aliansanan impactante, e sesionnan aki ta sigui construi e caminda pa un ecosistema vibrante cu ta berdaderamente sostene y apoya artistanan y creativonan pa asina nan por prospera.

E encuentronan aki ta habri caminda pa e proximo iniciativa di Fundacion Go Cultura cu lo ta un investigacion profundo pa colecta data pa asina por demostra cu evidencia, e potencial real di Aruba su Industrianan Cultural y Creativo pa cu desaroyo economico, social y cultural.
Go Cultura ta invita e comunidad artistico y creativo di Aruba pa ban sigui atravesa un era transformado di imaginacion, innovacion y inspiracion y crea un futuro mas briyante hunto, caminda creatividad no tin barera.

# PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES: PROME MINISTER A REUNI CU SAN NICOLAS BUSINESS ASSOCIATION (SNBA) RIBA VARIOS DESAROYO NA SAN NICOLAS INCLUYENDO E PROYECTO DI HOTEL SECRETS

## *"lo sigui lucha pa logra na haci e proyecto di hotel Secrets un realidad. Esaki ta nos compromiso cu Aruba y San Nicolas"*



ORANJESTAD - Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu señor Errol de Freitas di San Nicolas Business Association (SNBA) riba varios punto di desaroyo pa San Nicolas. Durante e reunion, señor de Freitas a expresa nan preocupacion pa cu e proyecto di hotel Secrets Baby Beach Aruba, cu mester a para un biaha mas. Prome Minister a indica cu Gobierno di Aruba ta comparti e mesun preocupacion y no ta di acuerdo cu e veredicto di hues y a apela e caso.

Pa Gabinete Wever-Croes II, desaroyo di San Nicolas ta un prioridad, y pesey ta traha duro pa logra yega na un solucion pa cu e proyecto aki. Prome Minister a indica cu pa Gobierno e proyecto aki ta uno di gran beneficio mirando cu e lo crea oportunidad laboral y un crecemento economico pa Aruba na San Nicolas. Tambe, Gobierno ta invertiendo hopi placa den embeyecemento di diferente area incluyendo Baby Beach y Rodgers Beach. Tur esakinan ta un muestra di e compromiso cu Gobierno tin cu Aruba pero tambe cu e habitantenan di San Nicolas.

Prome Minister ta pidi e comunidad di San Nicolas cu ta en espera di e proyecto aki pa tene un poco pasenshi mientras ta trata e caso aki den corte. "Nos ta convenci cu e tipo di desaroyo aki tin hopi potencial y oportunidad di crecemento pa Aruba y San Nicolas. Pa e motibo aki, lo sigui lucha pa logra na haci e proyecto di hotel Secrets un realidad. Esaki ta nos compromiso cu Aruba y San Nicolas" Prome Minister a expresa.

# RENOBACION DI COMPLEHO DEPORTIVO GUILLERMO P. TRINIDAD TA DEN PROCESO





Diaranson ultimo, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes hunto cu presidente di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) Sr. Randolf Lacle y representante di FIFA Jordan Victoire a bishita Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota pa mira e desaroyonan di e renobacion. Sr. Victoire a indica cu FIFA ta satisfecho con e proyecto ta andando y ta contento di mira e comprimiso cu Gobierno di Aruba tin cu e proyecto. Tambe, Sr. Victoire a indica cu e lo sostene Gobierno di Aruba y AVB pa percura cu e stadion ta cumpli cu e standard internacional. E proyecto ta canando bon manera a palabra, pues ta premira cu renobacion di Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad lo termina den e tempo cu a stipula, cual ta october binidero. E yerba artificial a yega Aruba caba y pronto lo coloca esaki. Ademas di esaki, Sr. Lacle a indica cu na sepember e weganan di Nations League ta tuma luga y e meta ta pa hunga bek na cas e aña aki. P'esey ta importante pa e stadion cumpli cu e exigencianan internacional. E stadion no lo ta completamente cla pa september, pero e parti principal cual ta e yerba artificial lo ta coloca. Pa motibo aki a reuni cu representante di FIFA y ta den contacto tambe cu CONCACAF pa evalua locual mester tuma luga ainda pa por hunga na cas e aña aki na september. Tambe, Sr. Lacle a expresa cu ta hopi contento cu pronto Aruba ta bay tin un stadion, unda por hunga weganan internacional. Fuera di esaki, unabes cu e stadion ta cumpli cu e exigencianan internacional, AVB lo por ricibi e fondonan di FIFA pa sigui yuda nan miembronan pa mehora e facilidadnan di futbol di Aruba. Pa finalisa, Minister Endy Croes ta gradici Gabinete Wever-Croes II y tur cu a sostene e proyecto aki. Pronto Aruba por disfruta di un stadion completamente renoba y aproba segun e standardnan internacional.

# CASTIGO COMBINA PA AGENTE DI POLIS CU A PASA INFORMACION SECRETO NA OTRO HENDE



Diarazon mainta Hues di Corte den Promer Instancia a bisa cu e ta haya e agente di Polis, d C. culpabel di a viola secreto di trabao y a mal usa su funcion como agente di Polis.

Solo di Pueblo por a compronde cu d C. lo a bisa un hende kende ta doño di un auto cu e hende tabata kier.

VIOLA SECRETO DI TRABAO

Algun siman pasa tratamento di e caso a tuma lugar caminda Fiscal a acusa d C. di intencional trahando como agente di Polis, a pasa informacion secreto cu e tabata dispone di dje na e homber H. Esaki a sosode entre 1 Juli 2022 y 31 Juli 2022.

ABUSA DI FUNCION

Fiscal tambe a acusa d C. di a mal usa su funcion di Polis.

CASTIGO COMBINA

Hues den su sentencia a bisa cu d C. su abogado, mr. Mohamed, a mustra cu e persona no a haci keho y como tal mester declara Ministerio Publico no admisibel pasobra no tin keho haci. Hues a rechaza esaki.

Hues a mustra cu ora ta trata di un agente di Polis, no mester tin keho. Hues a bisa cu Polis tin informacion confidencial di hende pa haci trabao publico. Na opinion di Hues, e hecho cu d C. a bay duna informacion di adress di doño di un number di auto na e homber H., esaki ta violacion di e secreto di trabao.

Hues tambe a rechaza e defensa di abogado cu e homber H. no a haci nada contra e persona. Hues a bisa cu e ta considera esaki un asunto serio. El a mustra cu e persona H. tin un carchi di castigo.

Pa cu e castigo, Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu d C. a daña e confianza cu hende mester tin den Polis. Hues a tene cuenta cu castigo cu Hof ta duna. Tambe Hues a tene cuenta cu ta promer biaha cu d C. ta cay den man di husticia y cu e castigo lo por tin consecuencia pa d C. su trabao.

Hues a condena d C. na 2 luna di prison condicional, cu 2 aña di prueba. Tambe Hues a condena d C. na 100 ora di trabao pa comunidad y si no cumpli cu esaki, e mester bay 50 dia sera.

# MINISTER ROCCO TJON: A LANSA E TOOLKIT DIGITAL NOBO DI CODIGO DI PROTECCION



Diahuebs mainta, a lansa e toolkit digital nobo di Codigo di Proteccion. Un momento sumamente importante cu lo bay garantisa conocimento continuo serca nos profesionalnan. Un trayecto cu a inicia for di juli 2021, na momento cu pa medio di e Sociaal Crisis Plan a haci e peticion hunto cu UNICEF HULANDA, pa aplica na e fondonan di Union Europeo y Nationale Post Lotterij, di cual a logra obtene ambos fondo y asina a crea material relevante, sostenibel y duradero pa e profesionalnan na Aruba.

E toolkit digital di Codigo di Proteccion ta un muestra cla di colaboracion y cooperacion di hopi profesional den e cuater sectornan; husticia, social, salubridad y enseñansa, cu ta kere den traha preventivo riba e topico delicado di abuso di mucha. E toolkit aki ta e prome paso concreto di e centro di experticio di Departamento di Mucha y Hoben, caminda ta structura un forma di traha profesional pa keda "up to date" cu e conocemento riba e tema di abuso di mucha.

Di e forma aki ta percura pa e conocemento y e habilidad di e profesionlanan sigui expande pa traha cu e cinco pasonan di Codigo di Proteccion. Banda di esaki, e supervisornan di codigo por uza esaki durante training, curso of reunion den nan organisacion.

E topico di abuso di mucha ta uno hopi delicado, y mester haya su debido atencion. A base di esaki, tin diferente iniciativa cu a wordo tuma y a wordo implenta caba, manera e Codigo di Proteccion, pero tambe e "richtlijnen" di Ministerio Publico pa loke ta trata casonan di abuso sexual, a wordo adapta y ta mas estricto. Actualmente, nos ta trahando duro riba ubicacion di Family Justice Center, y pa prome bes Aruba tin un medico forensico. Tambe, a haci cierto cambionan den ley, y a percura pa diferente curso pa nos profesionalnan.

E solucionnan poco poco ta hayando forma y ta tempo pa actua debidamente, y nos tur ta hunga un rol sumamente importante den esaki y p'esey ta importante pa keda haci innovacion den loke nos ta haciendo diariamente. Pues, cu e introduccion di e toolkit, nos ta duna contenido na e palabra innovacion.

Segun e mandatario, e paso aki ta uno importante, mirando cu e trabou cu henter e cadena hudicial, social, salubridad y enseñansa ta eherce, ta "mensenwerk". Na final di dia, por introduci cambio di maneho, cambio di ley, pero bo mester inverti den e profesionalnan cu ta haci e trabou. Pues, a traves di e toolkit aki, ta inverti na un manera duradero den nos profesionalnan cu ta haci e trabou importante pa siguridad di nos muchanan.

Por ultimo, a gradici e "contentgroup" cu a inverti hopi ora di trabou pa por yega na e contenido. E grupo tawata consisti di varios profesional di diferente sector y instancia, cu bou liderazgo di e lidernan di cada tema, a crea un contenido completamente contextualisa y actual. E ekipo aki conhuntamente cu sosten y guia tecnico di Augeo Foundation: Andrea y Roely y Stan van Haaren di UNICEF NL, a logra crea un producto educativo, informativo y relevante pa tur Supervisor di Codigo, Trainers Codigo y e profesionalnan na Aruba den e sectornan di enseñansa, henter area social, husticia y salubridad.

# DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO TA ALERTA RIBA ANDANZA CU TA CAUSA MALESTAR GASTRO-INTESTINAL.



Departamento di Salud Publico DVG pa medio di e relato di prensa aki y riba informacion ricibi di dokter nan di cas, kier alerta comunidad riba casonan gastrointestinal. Otro nomber pa malestar gastrointestinal ta diaree cu por bin acompaña cu sacamento. Malestar gastro-intestinal ta wordo ocaciona pa un virus, bacteria of parasito. Transmision di e microorganismo ta sosode di hende pa hende pa medio di nos mannan. Esaki ta sosode despues cu e persona infecta bay wc y no laba su man of no laba su man suficientemente bon. Tambe transmision por sosode na momento cu un dunador di cuido cambia un pampers of duna asistencia na un persona of mucha cu a saca y tampoco laba su man suficientemente bon cu awa y habon. Di e forma aki e persona afecta of e dunador di cuido ta transmiti e microorganismo pa un otro superficie caminda cualkier otro persona ta pasa piki esaki y pa via di nos boca e microorganismo ta drenta un otro persona su sistema.

Na momento cu e microorganismo drenta nos sistema e por ocaciona dolor di bariga, keintura, diaree y sacamento. Den casonan extremo of serca mucha e persona por asta deshidrata debi na cantidad grandi di likido cu eta perde door di keintura, sacamento y diaree.

Pa evita transmision di malesa gastointestinal ta importante pa pone extra atencion na nos higiena di man. Labamento di man cu awa y habon prome cu come, despues di bay wc y durante cualkier ora di dia ta yuda minimalisa e risico pa sigi transmiti e malesa.

Desinfecta superficie nan cu ta wordo usa door di e persona infecta (wc, man di porta di baño, unda cu e persona por a mishi)

Na momento cu un persona tin diaree cu of tin sacamento ta importante pa:

Evita di bay trabou of di hiba un mucha malo scol of crash.

Vigila e persona bon pa evita deshidratacion, especialmente mucha y adulto mayor. Percura pa e persona/mucha bebe hopi likido, por ehempel awa, juice di apple, sopi bulllion, pedialite y mas.

Si e persona no tin apetit pa come ta ok pero ta importante pa e bebe hopi likido.

Vigila e persona su temperatura di curpa, si esaki subi riba 38°C consulta cu dokter di cas riba cua medicamento lo ta miho pa uza.

Pa mas informacion like nos Facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba, Follow nos riba Instagram directie_volksgezondheid_aruba, subi nos website www.dvg.aw, yama nos na 5224200 of mail nos na servicio@dvg.aw

# DURANTE DIANAN DI CALOR; TA IMPORTANTE PA TUMA MEDIDANAN DI PRECAUCION



Durante e ultimo dianan nos por a tuma nota di un calor extenso, temperatura hopi halto y un solo fuerte. Durante e dianan cu ta sigui comunidad por bay sigui experencia esaki cu por ta peligroso pa nos salud. Pa combati e fenomeno di naturalesa aki no ta posibel, pero si nos por tuma accion pa proteha nos mes y otronan y tambe preveni consecuencianan pa motibo di e calor extenso.

Nos por papia aki di un heatwave of cu otro palabra un ola di calor cu tin su efecto riba hende y bestia. Riba hende e tin efecto specialmente riba e personanan cu un enfermedad cronico manera, diabetes, presion halto, cancer, asthma, pero tambe esnan cu nan trabou ta fisicamente pisa y pafo. Otro grupo di riesgo ta hende grandi, baby, muchanan chikito, hende cu sobre peso y obesidad . Calor por ocaciona deshidratacion, zonontsteking, presion halto, dolor di cabes, cansancio, biramento di cabes y stoma, sacamento, cram di musculo y asta ataca serca un persona cu ta den e temperatura cayente pa un tempo largo.

Departamento di Salud Publico ta conseha comunidad pa durante e dianan cu ta sigui pa bebe hopi awa por lo menos 2 liter pa dia, uza protector solar SPF 30 of mas, bisti bril di solo, pechi of sombre, paña di color cla preferibel di catuna of linen y evita bebida cayente y bebidanan cu ta contene cafeina of hopi sucu durante e oranan mas calor cu ta entre 11:00 di merdia pa 2:00 di atardi.

Nos muchanan, enfermonan y nos hende grandinan ta esnan mas vulnerabel pa e calor aki. Ta hopi importante pa vigilanan constantemente y refresca nan curpa pa wanta e temperatura abou y hidrata nan cu suficiente likido pa evita un posibel heatstroke, cu ta un condicion hopi delicado caminda cu e curpa ta stop di soda. E temperatura di curpa ta sigui subi mas cu 40° grado Celsius y ta perhudica e centro di control cu ta regula e temperatura corporal den nos celebro.

Sintomanan di un heatstroke ta:

Temperatura corporal halto den corto tempo

Cara y cuero cora y seco

No ta soda mas

Curazon ta bati dura

Dolor di cabez

Mente ta bira confuso y por cay flow

Por cuminsa saca of haña diaree

Kico pa haci den caso di un Heatstroke ?

Busca asistencia medico mesora yama 911

Tene e persona trankil y den fresco

Los e pañanan na su curpa.

Fria e curpa cu un serbete/paña muha (cu awa friu of di cranchi)

Por pone ijs of icepack bou di brasa, na nek, lomba, riba stoma y/of memey di e pianan.

Si persona ta consciente lag'a bebe awa no mucho friu.

# PROME CRUCERO CU TA NABEGA RIBA LNG DEN NOS WAF; CARNIVAL CELEBRATION A YEGA ARUBA PA PROME BIAHA




Cu hopi positivismo y orguyo Aruba Ports Authority N.V. (APA) ta informa cu e barco crucero Carnival Celebration a bishita nos isla pa prome biaha. Aruba Ports Authority N.V. a yama e barco crucero bonbini cu un water salute. Di e forma aki a celebra su prome bishita den e awanan di Aruba, pa despues sigui un ceremonia abordo unda Marc Figaroa na nomber di APA conhuntamente cu ATA y e agencia pa Carnival na Aruba, a intercambia e plakkaat di custumber cu e capitan di e barco pa asina conmemora na prome bishita na nos isla.

Carnival Celebration ta e barco crucero di mas nobo den e flota di Carnival Cruise Lines. E barco crucero, Carnival Celebration, tin un largura di 344 meter y tin un capacidad pa 5374 pasahero abordo.

E "inaugural call" di Carnival Celebration na nos isla tabata dia 23 di mei, sinembargo el a cuminsa nabega desde november 2022. E itinerario di Carnival Celebration ta dura ocho dia den e parti zuid di Caribe. E itinerario a cuminsa na Miami y a dura dos dia riba lama. Despues a pasa Boneiro, Aruba djey Corsou pa despues sigui dos dia riba lama y termina cu su ruta na e mesun punto di salida, esta Miami.

Carnival ta un di e lineanan di crucero di mas importante pa Aruba y ta un linea di crucero cu ta opera durante henter aña, te hasta durante e temporadanan di "mas abou". Ademas, Carnival Celebration ta e di dos barco di Excellence Class, cu ta e barconan crucero grandi y moderno di Carnival Cruise Lines.

Algo peculiar y interesante ta cu Carnival Celebration ta e prome barco crucero di LNG (Liquified Natural Gas) na Aruba. E tipo di barconan aki ta reduci emision di carbon den atmosfera. Den e industria di barco crucero ta haciendo masha hopi esfuerso pa reduci e emision di carbon den atmosfera cu ta causa cambio den clima rond mundo. Esaki den linea cu regulacionnan di decarbonisacion stipula pa International Maritime Organization (IMO).

"Nos ta contento di ricibi Carnival Celebration pa prome biaha awe. E barco crucero mas nobo di e flota di Carnival Cruise Lines y alabes e prome barco crucero na nos waf cu ta opera uzando un combusitibel mas limpi cu ta LNG. Esaki sigur ta un muestra di e confiansa cu Carnival Cruise Lines tin den Aruba", asina Marc Figaroa, CEO di Aruba Ports Authority N.V., a duna di conoce.

Aruba ta keda un di e miho destinacionnan den region. E industria di crucero a reinicia su operacionnan na juni 2021 y ta premira cu e aña aki e por yega cerca di e nivelnan di 2019, asina lo logra un recuperacion di e pandemia den un periodo di 2 aña y mey, a pesar cu nos a drenta e "low season" pa Caribe desde e luna aki.

## PARLAMENTARIO DRS. MERVIN WYATT-RAS:

# MINISTER ARENDS TA MUCHO CABES DURO Y TIN POCO BOLUNTAD PA SOLUCIONA SITUACION DI SABA

Diahuebs mainta Parlamentario di Partido di Pueblo Arubano, AVP a duna declaracion na prensa pafo di Huize Maristella pa pone atencion riba e necesidad urgente pa gobierno soluciona e situacion di Stichting Bejaardenzorg Aruba (SABA) y no sigui bringa e directiva den corte, mientras cu e casi 300 cliente di e facilidad aki na Savaneta, como tambe esunnan na San Pedro di Verona na Oranjestad y na San Nicolas, ta core riesgo di keda sin haya e cuido geriatrico cu nan tin mester.

Tin un crisis aworaki den SABA causa pa Gabinete Wever-Croes, segun Wyatt-Ras. Pa cincuenta aña e fundacion ta brinda cuido na persona di tercer edad cu nan famia no por wak pa nan. Den e tempo ey, e necesidadnan di e clientenan a cambia y, como tal, a busca profesional cu specialidad den ouderen geneeskunde.

Esey hustamente ta e diferencia di opinion entre gobierno y SABA, pasobra Minister Ursell Arends ta kere cu SABA mester brinda solamente cuido y no ta un verpleegtehuis. Sinembargo, 75% di e clientenan tin demencia of cada cliente tin  cinco pa seis condicion medico cu ta rekeri tratamento. Gobierno no ta wak esey y ta kere cu SABA mester ta djis un luga caminda e grandi por haci actividad y pasa un rato bon.

Gobierno a bin ta baha e suma di subsidio y esey ta afecta e cantidad di personal y operacion na SABA. Fuera di esey a reduci e pago di e personal cu 7.6% y no ta tene cuenta cu inflacion.

Wyatt-Ras ta kere cu Minister Arends ta comporta di forma intransigente ora cu ta nenga di sinta na mesa cu SABA uzando como argumento e echo cu no a entrega cuenta anual, mientras cu gobierno mes desde 2018 no a entrega cuenta anual na Parlamento.

“Esaki ta un situacion penoso cu ta afecta, no solamente empleado cu tin miedo di perde trabou door di cera facilidad, pero e cliente mes. Ta ciudadanonan cu a traha duro pa Aruba ta unda cu nos ta y awo ta corta den nan cuido,” e parlamentario a declara na prensa, indicando cu esey ta e maneho pa cuido di parti di Gabinete Wever-Croes. Di un banda ta corta, supuestamente obliga door di Hulanda, pero poco tempo atras, a restitui e 5.5% den AZV demostrando cu ta gobierno mes ta dicidi.

Un contraste na e vision di AVP, cu for di 2010 tabata boga pa haci SABA un verpleegtehuis cu plan pa busca profesional experto den medicina geriatrico y garantisa e miho calidad di cuido. Fuera di esey, ex minister di salud, Richard Visser a propone pa ouderenzorg cay bou di AZV, un iniciativa cu oposicion di e tempo ey a blokia.



Den Gabinete Wever-Croes II a tira esaki den scochi di Minister Arends y awo no ta cay, ni bou di cuido medico, ni tampoco asunto social, y esey ta haci financiamento mas dificil. Arends a purba introduci un departamento pa cuido di grandinan cu CAFT a desconseha pa evita mas malgastamento di placa den nombracion di famia y amigonan.

Mientrastanto AVP ta contento di mira cu sindicato di ABV a bin dilanti urgiendo pa solucion y indicando posibel accion. OPPA tambe a bin dilanti y ta propone un ouderenraad cu nan representacion. “Ta spera cu minister en berdad por mira cu interes general di Aruba y di nos grandinan y no interes di partido E no ta un cuido pa directiva of pa personal, pero pa nos grandinan,” e parlamentario a finalisa bisando. Wyatt-Ras ta haya inaceptabel pa un minister actua di e forma arogante aki, te pa bisa cu e no ta papia cu SABA mas.

Pa haya e fondo necesario, mester tin boluntad politico. A mira con AZV a declara di tin un surplus cual a indica cu lo nverti den Respaldo y proyectonan preventivo. SABA mester ta un opcion tambe. Si SABA cay bou di AZV, lo alivia gasto di gobierno, pero parce cu Gabinete Wever-Croes no ta wak esey of no kier wak esey. Nos por permiti na Aruba cu nos grandinan ta pasa hamber.






Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555

www.lottoaruba.com

Resultado : Sorteo 26 Mei 2023 Merdia

| | |
|---|---|
| CATOCHI | |
| Sorteo # 3922 | |
| 1918 | |
| 9591 | |
| 8123 | |
| MULTI-X | |
| x2 | |
| BIG 4 | |
| Sorteo # 3922 | |
| 1884 | |
| 1OFF | |
| Sorteo # 1978 | |
| 7046 | |
| ZODIAC | |
| Sorteo # 3922 | |
| 9997 | |
| Scorpio | |
| LUCKY 3 | |
| Sorteo # 796 | |
| 621 | |
| MULTI-X | |
| X2 | |

| LOTTO 5 | |
|---|---|
| Sorteo # | Joker Letter |
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 x Match 4+ | 140.000,- |
| 0 x match 4 | |
| 0 x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | |
|---|---|
| Sorteo # | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | 56.000,- |
| 0 x Match 4 | |
| 0 x Afl 8,00 | |

| MINI MEGA | |
|---|---|
| Sorteo # | Mega Ball: |
| 0 x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 x match 4 | 420.000,- |
| 2 x Afl. 500,00 | |
| 0 x Afl 50.00 | |
| 0 x Afl.15,00 | |
| MINI MEGA MEGA PLUS | Afl. 590.000,- |

| KORSOU | |
|---|---|
| Sorteo # | |







# RECORDATORIO

**TUR EVENTO** ariba tereno publico mester entrega peticion 10 dia prome cu e evento tuma luga. Esaki ta conforme retributie- en legesbesluit Directie Infrastructuur en Planning AB 2008 No 4.

**ENTRANTE** 1 Juli 2023 no ta duna excepcion mas y si no cumpli cu e temporada stipula, e peticion lo ser automaticamente desaproba cu consequencia cu e evento lo no por sigui.

Tene bon cuenta cu esaki.






# SOPI DI OESTER

INGREDIENTENAN:

3 bleki di Oysters
5 bleki di Baby Clams
2 paki crema de Mariscos
1 paki cream of asparagus soup
1 Madame Jeannette (hente, no corta e pika)
2 bleki di Baby Corns Cut
3 batata mediano/grandi corta pa bloki chikito
2.5 liter di awa

**PREPARACION:**

Mescla e 3 paki sopi cu 2.5 liter di awa friuw y agrega e batata corta na bloki chikito. Pone esaki na candela. Agregra e resto di ingredientenan y keda mescla e sopi.








TEMPO:

AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN POSIBLE AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS

TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 34 PA 38 GRADO CELSIUS

UV INDEX: 12

BAHADA DI SOLO : 6:57 PM

SUBIDA DI SOLO : 6:15 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCION OOST

FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)

DURANTE DI DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;

FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:

EXTENCION DI E AREA DI PRECION HALTO RIBA ATLANTICO LO SIGUI DOMINA TEMPO DEN REGION, MANTENIENDO WEER SECO. NO TA PREMIRA YOBIDA DI IMPORTANCIA DURANTE PROXIMO 24 ORA.



# NOTICIA INTERNACIONAL NA SPAÑO

## IDENTIFICAN A 350 MIEMBROS DEL TREN DE ARAGUA EN CHILE: VIDEOS Y TESTIMONIOS REVELAN LAS ESPELUZNANTES TORTURAS A SUS VÍCTIMAS



En febrero de 2022 un informe de la PDI indicaba que 26 miembros del Tren de Aragua operaban en Chile. Ahora, la Fiscalía ya ha identificado a 350. De ellos, 123 están en la cárcel. Cerca de 40, pertenecientes a la célula Los Gallegos, fueron formalizados en Arica y están en prisión preventiva. La grabación de un secuestrado con una granada pegada al cuerpo y al que le cercenan un dedo, además de otro registro audiovisual en que le descerrajan seis tiros en la cabeza a una víctima, son parte de las pruebas que el Ministerio Público ha obtenido al detener a integrantes de la banda y requisar sus celulares. Los despiadados métodos de la organización también han sido descritos en testimonios de numerosos denunciantes, a los que CIPER tuvo acceso.

En una habitación oscura un hombre joven está amarrado a una silla. Su boca está cubierta por masking tape. La misma cinta -que usan los pintores para enmascarar muebles- rodea su cuerpo y mantiene adherida, a la altura de su estómago, una granada de mano. Alguien sostiene una pistola Glock que apunta a su cabeza. De pronto cinco hombres se le acercan. Uno de ellos saca un cuchillo y le cercena el dedo meñique de su mano derecha. Podría ser la escena de una película. Pero no lo es. Fue real. Y ocurrió en Chile. Los propios captores del sujeto amordazado la grabaron con sus celulares. La siniestra sesión de tortura tuvo lugar el 7 de abril de 2021 en algún lugar de la frontera con Bolivia.

El video con las espeluznantes imágenes está en poder de la Fiscalía de Tarapacá. Lo encontraron en el teléfono de uno de los miembros del grupo de secuestradores que fue detenido. Él y sus cómplices son integrantes del Tren de Aragua, la violenta organización criminal de origen venezolano. En manos de la fiscalía hay un segundo video con un asesinato a sangre fría y también numerosos testimonios de víctimas que revelan la extrema violencia con que actúa la banda. CIPER tuvo acceso a esos relatos.

El secuestrado fue un ciudadano colombiano ("Papi-papi"). La fiscalía identificó también a sus captores, entre los que estaban Zeus Velásquez Aquino y Carlos González Vaca ("Estrella"), hasta entonces el líder en Chile de la banda criminal. Desde marzo de 2022 que "Estrella" está en la cárcel de Valparaíso. Pero, eso no detuvo la expansión del Tren de Aragua en nuestro país.

Según le dijo a CIPER el Fiscal Regional de Tarapacá, Raúl Arancibia, el Ministerio Público ha identificado al menos a 350 miembros del Tren de Aragua que se han instalado en Chile. De ellos, 123 están en la cárcel. La Fiscalía de Tarapacá lidera las investigaciones sobre la banda criminal, en coordinación con otras siete fiscalías regionales. Y en las numerosas causas judiciales abiertas contra miembros de esa agrupación criminal se han detectado delitos como tráfico de migrantes, de drogas y de armas, además de secuestros, explotación sexual, extorsión y homicidio.
La ofensiva policial contra el Tren de Aragua no ha parado. Este lunes 22 de mayo la Policía de Investigaciones (PDI) detuvo a 11 personas e incautó 170 kilos de droga, acusando a los detenidos de formar parte de una célula de la organización criminal. El grupo había adquirido dos buses interprovinciales para trasladar a migrantes sin papeles desde la frontera norte hacia la zona central. Hace una semana la Fiscalía de Arica y la PDI detuvieron a otros siete miembros de la organización. Según le dijo a CIPER el Fiscal Regional de Tarapacá, Raúl Arancibia, el Ministerio Público ha identificado al menos a 350 miembros del Tren de Aragua que se han instalado en Chile. De ellos, 123 están en la cárcel. La Fiscalía de Tarapacá lidera las investigaciones sobre la banda criminal, en coordinación con otras siete fiscalías regionales. Y en las numerosas causas judiciales abiertas contra miembros de esa agrupación criminal se han detectado delitos como tráfico de migrantes, de drogas y de armas, además de secuestros, explotación sexual, extorsión y homicidio.

La ofensiva policial contra el Tren de Aragua no ha parado. Este lunes 22 de mayo la Policía de Investigaciones (PDI) detuvo a 11 personas e incautó 170 kilos de droga, acusando a los detenidos de formar parte de una célula de la organización criminal. El grupo había adquirido dos buses interprovinciales para trasladar a migrantes sin papeles desde la frontera norte hacia la zona central. Hace una semana la Fiscalía de Arica y la PDI detuvieron a otros siete miembros de la organización.

## FORTALEZA PA FAMIA.

## SCIRBI PA PASTOR MARCEL BALOOTJE.

# CANA DEN FE Y OBEDENCIA NA DIOS.



Cana den Fe y obedencia na Dios ta nifica , pone Dios na prome lugar den nos bida, y para firme riba su Palabra, aunke con dificil y scur e situacion mundial ta birando.(Mateo 24:13).

Palabra di Dios ta bisa nos cu sin Fe ta imposibel agrada Dios, pasobra esun cu ta bini serca Dios mester kere cu E ta,y cu E ta esun cu ta recompensa esun cu ta busc'E.

Pa nos experiencia cosnan grandi den Señor nos mester tin un bida cu ta agrada Dios, y esey ta nifica cu nos mester cana den Fe y obedencia na Dios.

No ta pornada e palabra di Dios ta bisa, cu tur locual nos sembra nos ta cosecha, y cu Dios no ta laga ningun hende haci bofon di dj'E.( Galationan 6:7-10).

Pakico boso ta yamami Señor, Señor y no ta haci locual mi ta bisa.(Lucas 7:46). Ta berdad cu nos mester yama riba di Señor den tur circumstancia, pero ora nos yama nos tin di kere y obedece , pasobra yama so no ta suficiente.

E ciego Bartimeo a yama Hesus yui di David pa asina e por a ricibi recobra su bista, y e a kere cu Hesus por a dune su bista bek, y no solamente e a wordo sana pero tambe e a wordo salba.( Marco 10:46-52).

Ora nos ta pidi algo na Dios nos mester pidi cu Fe, pasobra Fe ta move man di Dios, y tur cos ta posibel pa esun cu ta kere.

Nos mester tin un bida di oracion, cual ta nos medio di comunicacion cu Dios, nos mester pordona pasobra esey ta haci nos curason limpi, y kita tur peso, wardando riba nos bendicion.( Marco 11:24+25).
Ora nos pordona nos ta demostra obedencia na Dios, y nos ta kibra tur strategia diabolico, pasobra mientras cu nos no pordona, e enemigo tin motibo pa acusa nos dilanti di Dios.

Pasobra nos ta cana pa medio di Fe, no pa medio di bista.( 2 Corintionan 5:7).
No ta bon pa laga emocion domina nos bida , pasobra emocion, no por cambia nos situacion, pero hopi biaha emocion ta complica e asunto mas pa nos. Emocion ta pusha nos pa haci cos den nos propio forsa.
Emocion ta temporal, pero nos fe den Dios, ta tur locual nos mester, pa nos ta obediente y siña warda riba Dios.

Stimanan si nos curason no ta condena nos, nos tin confiansa dilanti di Dios. ( Nos tin di tene cuenta cu nos mester confesa nos picanan na Dios, pesey ta haci nos comunicacion cu Dios mas fuerte).Y kico cu nos pidi nos ta ricibi for di dj'E. Pasobra nos ta warda Su mandamentonan y ta haci cosnan cu ta agradabel den Su bista. Y esaki ta e mandamento pa nos kere den e nomber di Su Yiu Hesus Cristo, y stima otro, mescos cu E a ordena nos.( 1 Juan 3:22-23).

E cosnan aki mi ta scirbi boso cu ta kere den e nomber di e Yiu di Dios, pa boso por sa cu boso tin bida eterno.y esaki ta e confiansa cu nos tin Su dilanti, cu si nos pidi cualkier cos conforme Su bolontad, E ta tende nos. Si nos sa cu e ta tende nos den tur loke nos pidi,nos sa cu nos tin e peticionnan cu nos a pidi di dj'E.

Nos tin di kere den e Palabra di Dios, biba e palabra, y haci e palabra, pasobra asina nos ta demostra pleno confiansa cu nos Dios ta tur cos pa nos.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje.

| | |
|---|---|
| Brandweer | 911 |
| Polis | 100 |
| Polis Oranjestad | 102 |
| Polis San Nicolas | 104 |
| Polis Santa Cruz | 105 |
| Polis Shaba | 107 |
| Tiplijn | 11141 |
| Ambulance San Nicolas | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca | 582-1234 |
| Horacio Oduber Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico San Nic. | 524-8833 |
| SVB AO Ziekmelding | 527-2782 |
| | |
| Servicio nan | |
| Elmar storingdienst | 523-7147 |
| Web storingdienst | 525-4600 |
| Setar storingdienst | 117 |
| Digicel | 145 |
| Reina Beatrix INT Airport | 524-2424 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Arugas | 585-1198 |
| Guarda nos costa | 913 |
| | |
| Aurora Funeral Home | 588-6699 |
| Royal Funeral Home | 586-4444 |
| Ad Patres Funeral Home | 584-2299 |
| The Olive trees Funeral Home | 582-0000 |
| | |
| Fundacion | |
| Rode Kruis | 582-2219 |
| Fada | 583-2999 |
| Fundacion Respetami | 582-4433 |
| Fundacion Guiami | 587-1677 |
| Muhe den dificultad | 583-5400 |
| Telefoon pa hubentud | 131 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank | 587-0002 |
| Mary Joan Fundation | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds | 582-0412 |
| Fundacion pa nos mucha nan | 583-4247 |

# ORACION DEL DIA

Un feliz comienso di weekend yena di bendicion y amor di Dios.

”Despues Hesus a puntr’e pa di tres bes: ”Simon, yiu di Huan, bo ta stima Mi?” Pedro a bira tristo pasobra Hesus a puntr’e esey pa di tres biaha. El a contesta: ’Señor, Bo sa tur cos; Bo sa cu mi stima Bo.’ Hesus a sigi bis’e: ”Duna mi carnenan di come!” ( Huan 21, 17 )

Tin biaha nos mester puntra un hende mas cu tres biaha pa haya un contesta of pa nan haci un trabou pa bo. Dicon bo ta puntra? Pasobra bo kier ta sigur cu nan ta bay cumpli. Pedro a sinti incomodo, cada biaha cu Hesus tabata puntra si e ta stim’E. Hesus tabata kier a sa sigur cu Pedro lo cumpli y cuida Su carnenan. Hesus a pone tur Su confiansa den Pedro y cu lo tin continuacion di e trabou cu El a cuminsa. P’esey bo mester ta firme para ariba un baranca cu no ta tambalia ni desvia di e meta final. Pedro mester duna e pueblo e cuminda cu Hesus a duna nan: Palabra di Dios mes. Awe ainda nos tin nos Papa na Roma, nos Obispo cu a priminti di cuida e carne den e cas di Señor y ta plama Palabra di Dios for di den e Evangelio. Oracion: Señor, proteha tur cu a haya encargo di plama e Palabra di Dios, en especial Papa Francisco, Obispo Luis Antonio hunto cu tur Sacerdote y Diacono, pa nan por sigui cuida y duna e carnenan E Alimento Celestial. Amen






**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.**

**E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa".**

***Salmo:23***

Cu inmenso tristesa nos ta participa fayecimento di:

***Sra. Teófila H. D. Croes-Croes***

***mihor conoci como "Eta"***

Na bida mama di nos colega juffrouw Mayra Orman - Croes

**Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 29 mei 2023 di 12'or pa 3:30 di atardi na cas Sta Cruz 360-A, despues lo sali pa bai Misa Inmaculada Concepcion pa un respons.**

Nos ta convivi cu Juffrouw Mayra y famia y nos ta pidi Papa Dios duna hopi consuelo
Y forza cu e perdida di nan ser keri.

*Team, alumnonan y miembronan di comision di mayor di Colegio Laura Wernet-Paskel.*




| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 1 | 4 | 3 5 | 3 5 8 | 6 | 3 5 7 9 | 5 7 8 9 | 3 5 7 8 |
| 3 5 6 8 | 3 5 6 | 7 | 9 | 1 3 5 8 | 2 | 1 3 5 6 | 1 5 8 | 4 |
| 3 5 6 8 9 | 3 5 6 9 | 3 5 | 4 | 1 3 5 8 | 7 | 1 2 3 5 6 | 1 2 5 8 | 3 5 8 |
| 5 6 9 | 5 6 9 | 1 | 8 | 7 | 4 5 | 4 5 9 | 3 | 2 |
| 3 5 7 | 3 5 7 | 2 | 6 | 9 | 3 4 5 | 1 4 5 7 | 1 4 5 7 8 | 5 7 8 |
| 3 5 7 9 | 4 | 8 | 3 5 | 2 | 1 | 5 7 9 | 5 7 9 | 6 |
| 4 | 2 | 3 5 | 7 | 3 5 | 9 | 8 | 6 | 1 |
| 3 5 7 | 3 5 7 | 9 | 1 | 6 | 8 | 2 4 | 2 4 | 3 5 |
| 1 | 8 | 6 | 2 | 4 | 3 5 | 3 5 7 | 5 7 | 9 |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 4 | 8 | 1 6 | 1 2 6 | 3 | 7 9 | 2 7 9 | 1 9 |
| 1 2 | 6 | 7 | 4 | 1 2 | 9 | 8 | 3 | 5 |
| 9 | 1 2 3 | 2 3 | 8 | 5 | 7 | 6 | 2 4 | 1 4 |
| 1 4 | 9 | 4 6 | 1 6 | 3 | 8 | 2 | 5 | 7 |
| 3 | 1 2 | 2 6 | 5 | 7 | 1 6 | 4 | 8 9 | 8 9 |
| 8 | 7 | 5 | 2 | 9 | 4 | 1 | 6 | 3 |
| 6 | 8 | 9 | 7 | 4 | 5 | 3 | 1 | 2 |
| 2 4 7 | 2 3 | 2 3 4 | 9 | 1 6 8 | 1 6 | 5 | 4 7 8 | 4 6 8 |
| 4 7 | 5 | 1 | 3 | 6 8 | 2 | 7 9 | 4 7 8 9 | 4 6 8 9 |

Nos ta den e temporada di mas calor di aña. Pa reduci riesgo y daño na salud, e puntonan aki ta recomendabel pa haci e efectonan di calor menos!

**Preveni y Proteha!**

**Evita solo**



No expone bo mes di mas na rayonan di solo.

**Bebe hopi likido**




Awa of juice cu no ta contene mucho suco.

**Bisti paña adecua**



No diki of colornan scur cu ta atrae mas calor.

**Busca luganan ventila**



Keda den luganan fresco of den airco.

**Uza proteccion**



Si bo mester bay den solo, protege bo mes.

**No haci deporte den solo**



Haci actividadnan deportivo mainta of anochi.

**Keda informa tur momento**



Scucha noticianan di canalnan confiabel.

**Pone mas atencion riba esnan di edad**



No laga nan nan so pa mucho tempo.

**Haci actividad trankil cu muchanan**



Pospone hungamento y actividadnan pafo.

**Controla mas esnan cu tin enfermedad**



Percura cu semper nan ta den aire fresco.

**Cuida bo bestianan domestico**



Percura pa nan ta den fresco y duna nan hopi awa